




## 1. Med stvarmi, ki manjkajo za razvoj akvaponike, kaj najbolj manjka do te mere, da postane omejitev = šibke točke (Weaknesses)? / Tra le cose che mancano per sviluppare l'acquaponica, cosa manca di più al punto da divenire un limite = punti di debolezza (Weaknesses)?

<p>criticità economica è legata alla dimensione ekonomska kritičnost je povezana z velikostjo</p>	W	criticità e l'acquaponica che cambia scala da piccola a grande perché ha un aumento di costi ed ha necessità di imprese da finanziare	kritičnost in spreminjanje obsega akvaponike iz majhne v veliko, ker ima večje stroške in potrebuje podjetja za financiranje
	W	bisogna separare il sistema di idroponica o multitrofica (organismo unico) dalla produzione in acquaponica (pesce più piante ovvero biomassa totale) per fare un costo unico di euro	treba je ločiti sistem akvaponike (posamezen organizem) od proizvodnje akvaponike (ribe in rastline, tj. celotna biomasa), da bi bil strošek en sam evro
	W	il guadagno è unico e va calcolato sull'intero insieme dell'acquaponica. Ovvero la differenza tra ricavi e costi non importa se da pesce o piante	dobiček je enkrat in ga je treba izračunati za celoten sistem akvaponike, tj. razliko med prihodki in stroški, ne glede na to, ali gre za ribe ali rastline
	W	Scalabilità -> Problematiche che si sommano piuttosto che si sottraggono, devi gestire due cose	Razširljivost -> Težave, ki seštevajo namesto odzemajo, morate upravljati dve stvari hkrati
<p>difficoltà tecniche per microgreen (ortaggi giovani) tehnične težave za mikro zeleno (mlado zelenjavo)</p>	W	per supporti: concrete o argilla o legno, costi?	beton ali glina ali les, stroški?
	W	per supporti: costo argilla...sostenibilità?	stroški gline ... trajnost?
	W	torba non va bene	šota ni dobra
	W	serve qualcosa di più riciclabile al posto della lana di roccia	namesto kamene volne potrebujemo nekaj, kar se da bolj reciklirati
	W	lana di roccia? fa reazione?	Kamena volna? reagira?
	W	Il problema con la lana di roccia era il riciclaggio dopo l'uso in coltura idroponica, è stata utilizzata erba artificiale. Problema: Sali dalla coltura idroponica non sono stati eliminati.	Problem kamene volne je bila reciklaža po uporabi v hidroponiki, uporabljena je bila umetna trava. Težava: Soli iz hidroponike niso bile odstranjene.
	W	cosa succede dopo aver chiuso l'impianto riguardo alla lana di roccia?	kaj se zgodi po zaprtju obrata glede kamene volne?
	W	particelle di lana di roccia si soffiano via (fibre create con aria e intrecci)	delci kamene volne se odpihnejo (vlakna, ustvarjena z zrakom in pletenjem)
	W	lana di roccia? inerte? si frammenta? e i pesci? pericolo?	Kamena volna? inerten? ali se razdrobi? in ribe? nevarnost?
	W	particelle di lana di roccia si intrecciano tra di loro	Delci kamene volne se med seboj prepletajo

 <p>difficoltà tecniche in progettazione tehnčne težave pri načrtovanju</p>	W	l'impiantistica non sembra costituire un problema e i costi di realizzazione sembrano contenuti rispetto altri sistemi	Inženiring naprave se ne zdi problematičen, stroški izvedbe pa se zdijo omejeni v primerjavi z drugimi sistemi
	W	non proprio è modulare, ma va fatto un progetto	Ne ravno, je modularno, vendar je treba izdelati projekt
	W	Si, perché sono piccoli i problemi sono più piccoli	Da, ker manjši sistemi imajo manjše težave
	W	guasti e imprevisti non gestiti nel progetto	Napake in nepredvideni dogodki, ki niso bili upravljani v projektu
	W	disponibilità di superficie	Razpoložljivost površine
	W	sistema nuovo e di conseguenza complesso e complicato da riprodurre, consiste per lo più di microimpianti spesso messo in opera dagli estremisti dell'ambiente	Nov in zato kompleksen sistem, ki ga pogosto sestavljajo mikroinstalacije, pogosto izvedene s strani ekstremistov v okolju
	W	Non la conoscono	Ne poznajo je
	W	opinione su acquaponica? Opinione pubblica: approssimativa (sentito dire); adatti ai lavori: scetticismo	Mnenje o akvapponiki? Javno mnenje: približno (po navedbah); primernost za delo: skeptičnost
	W	non c'è chiarezza se l'acquaponica è homemade oppure da fornitori esterni (suppliers)	ni jasno, ali je akvapponika domača ali od zunanjih dobaviteljev (dobaviteljev)
	W	criticità è il dimensionamento (dimensions, sizing)	kritičnost in velikost (dimenzije, velikost)
	W	Processo per integrare la tecnologia troppo lunga -> difficoltà ad investire	Postopek integracije tehnologije je predolg -> težavno je vlaganje

 <p>difficoltà tecniche nel controllo qualità acque tehnčne težave pri nadzoru kakovosti vode</p>	W	la digitalizzazione deve comunque essere controllata dall'uomo	digitalizacija mora biti še vedno nadzorovana s strani človeka
	W	digitale - buono per la misurazione dell'acqua, non ancora adeguato per i nitrati, non ancora automatizzato, non economicamente accessibile	digitalno - za meritve vode to dobro, za nitrato ni še dobro, ni še avtomatizirano, cenovno ni dostopno
	W	i sistemi non sono stati ancora sviluppati	sistemi niso bili še razviti
	W	la digitalizzazione è problematica quando si verificano eventi estremi come le catastrofi naturali	digitalizacija težko če so ekstremi, kot so naravne nesreče
	W	automatizzazione dei kit per parametri chimico/fisici	avtomatizacija kompletov za kemijske/fizikalne parametre
	W	abbiamo laboratori e metodi certificati che operano secondo gli standard ISO	mi imamo certificirane laboratorije, metode, delajo po ISO standardih
	W	valutazione dello stato dell'arte -> interconfronti	Ocenjevanje najnovejših dosežkov -> medsebojne primerjave.
	W	la parte critica dell'acquaponica è che crea uno scarto e non lo usa	kritični del akvaponike je, da ustvarja odpadke in jih ne uporablja.
	W	nel sistema a ricircolo una piccola parte solida si deposita, è necessario il monitoraggio della qualità dell'acqua	V sistemu s kroženjem se majhen del trdnih delcev usede, zato je potrebno spremljanje kakovosti vode
	W	spostamento del sistema ricircolo altrimenti c'è il problema dello scarico: quale la qualità dell'acqua di scarico?	Premestitev sistema kroženja bi rešila problem izpusta: kakšna je kakovost izpustne vode?
	W	presenza di luce, temperatura	prisotnost svetlobe, temperatura
	W	sistemi aperti: ossigeno, temperatura	odprti sistemi: kisik, temperatura
	W	sistema chiuso - maggior rischio	zaprt sistem - višje tveganje
	W	Biofiltro per freshwater diverso da quello per acqua salata (-50% efficienza)	Sladkovodni biofilter drugačen od tistega za slano vodo (-50% učinkovitost)
	W	areazione -> continua	prezračevanje -> nadaljuje
	W	parametri di studio per la messa a punto degli impianti (sperimentali)	Parametri študije za vzpostavitev eksperimentalnih naprav
	W	ambiente con alte temperature colpisce la superficie dell'acqua e genera un ciclo caldo-freddo creando problemi alle piante	okolje z visokimi temperaturami udari na površino vode in ustvari cikel vroče-hladno, kar povzroča težave rastlinam
	W	raffreddare con chiller	ohladite s hladilnikom
	W	come mantenere ottimale la temperatura dell'acqua? costi? l'acquaponica lavora bene in ambienti chiusi con tutte le variabili sotto controllo	Kako ohraniti optimalno temperaturo vode? stroški? akvaponika dobro deluje v zaprtih okoljih z vsemi spremenljivkami pod nadzorom

 <p>difficoltà tecniche nel controllo qualità acque tehniczne težave pri nadzoru kakovosti vode</p>	W	cosa viene tralasciato nelle misurazioni: azoto, nitrato, alcalinità, fosforo, potassio, calcio	kaj zanemarimo pri meritvah: dušik, nitrat, alkalnost, fosfor, kalij, kalcij
	W	misurare temperatura, acqua, ossigeno	Meritve temperature, vode, kisika
	W	quali tecniche per il monitoraggio, la raccolta dati di temperatura, nitrati?	Katere tehnike se uporabljajo za spremljanje in zbiranje podatkov o temperaturi, nitratih
	W	se c'è un problema il nitrato di ammonio dovrebbe essere irrilevabile in un impianto funzionante	Che obstaja težava, bi moral biti amonijev nitrat v delujočem sistemu nedetektiven
	W	ph, nitrati, nitrati, ammonio in elettronico o manuale	pH, nitrati, nitrati, amonijak v elektronski ali ročni obliki
	W	monitoraggio funzionale - dati: acqua, temperatura, peso, tasso di crescita	spremljanje delovanja - podatki: voda, temperatura, teža, stopnja rasti
	W	metodi differenti per acqua dolce e salata	različne metode za sladko in morskovo vodo
	W	ammonio - efficienza dei filtri, in acqua salata è la metà a confronto con l'acqua dolce	amonij - učinkovitost filtriranja v slani vodi je za polovico manjša kot v sladki vodi
	W	no sempre stessa quantità di ossigeno nelle vasche	ni vedno enaka količina kisika v bazenih
	W	PH determina la forma di ammonio	PH določa amonijevo obliko
	W	nutrienti, non si sa cosa si ottiene dal pesce - è più difficile da controllare e regolare	hranila, ne veš kaj pridobiš iz rib - težja kontrola, regulacija
	W	i parametri di misura sono in alcuni casi gli stessi e in altri variano a seconda della scala (intensità)	parametri merjenja so nekateri isti, nekateri pa menjajo glede na skalo (intenziteto)
	W	parametri diversi	drugačni parametri
	W	microplastiche dannose per i pesci o lo è anche per il verde?	Je mikroplastika škodljiva za ribe ali tudi za zelenje?
	W	variabile temperatura condiziona tutto l'impianto	spremenljivi temperaturni pogoji celoten obrat
 <p>difficoltà tecniche nella coltivazione di ortaggi tehniczne težave pri gojenju zelenjave</p>	W	altri ortaggi non vanno bene per piccoli impianti, necessitano grandi strutture	druge vrtnine niso primerne za majhne rastline, zahtevajo velike strukture
	W	ancora 3 linee di ortaggi possono essere installate a Lubiana con il pesce che c'è già	V Ljubljani lahko namestimo še 3 zelenjavne vrvice z ribami, ki so že tam


 difficoltà tecniche nel controllo qualità acque tecniche težave pri nadzoru kakovosti vode	W	limite di rilevazione della sonda troppo bassi e livello di pulizia (limite detenzione minimo)	Previsoka spodnja meja zaznavanja sonde in raven čistoče (najnižja meja zaznavanja)
	W	test in continuo per acqua	Neprekinjeno testiranje vode
	W	acqua - test in continuo	voda - neprekinjeno testiranje
	W	sonda ammonio - bilancio azoto	
	W	Costi? Per alcuni parametri, il monitoraggio è indispensabile	stroški? Za nekatere parametre je spremljanje obvezno
	W	problema dei pesci tropicali che necessitano di acqua a minimo 24°	Težava tropskih rib, ki potrebujejo vodo pri najmanj 24°C
	W	valutazione delle possibili patologie ittiche	ocena možnih bolezni rib
	W	Malattie e farmaci facilmente compromettono le piante	Bolezni in zdravila zlahka ogrozijo rastline
	W	Come risolvi il problema alghe in acquaponica? Utilizzo UV?	Kako rešiš problem alg v akvapponiki? Rabiš veliko UV žarnic?
	W	Posso usare l'acqua dello stagno per l'acquaponica?	Lahko bi uporabljal vodo iz ribnika za akvapponiko?
	W	Probabilmente è difficile e costoso controllare tutti i parametri	Verjetno je zelo težko in drago kontrolirati vse parametre
 formazione competenze specifiche alle istituzioni usposabljanje institucij za specifična znanja in spretnosti	W	serve promuovere conoscenza e consapevolezza sui principi dell'acquaponica nonché sugli aspetti tecnici	otrebno je spodbujati znanje in ozaveščenost o načelih akvapponike ter tehničnih vidikih
	W	preparazione tecnica degli uffici pubblici per chiedere informazioni per avviare l'attività	Tehnična priprava javnih uradov za zahtevo po informacijah za zagon dejavnosti
	W	non conosco, tech non naturale, dubbio	Nisem seznanjen, tehnologija, ki ni naravna, dvom
	W	necessità di una certificazione specifica non biologica	Potreba po specifični neorganski certifikaciji

 <p>difficoltà tecniche nelle colture o nell'allevamento</p> <p>tehnčne težave pri gojenju ali vzreji</p>	W	Parassiti bloccano l'eproduzioni	Paraziti
	W	l'impianto è complesso per il ciclo biologico, specialmente con l'acqua salata	sistem je zapleten za biološki cikel, zlasti pri slani vodi
	W	Conoscenza dettagliata dell'efficacia e dei vantaggi del metodo.	Podrobno poznavanje učinkovitosti in prednosti metode
	W	Conoscenza della produzione vegetale	Poznavanje pridelave rastlin
	W	difficoltà legate al mantenimento delle condizioni ottimali per i pesci e le piante (ph, T, assenza di contaminazione...)	Težave povezane z vzdrževanjem optimalnih pogojev za ribe in rastline (pH, temperatura, odsotnost kontaminacije...)
	W	gestire i parametri dell'acqua	upravljajte parametre vode
	W	far convivere le due parti che lo compongono	Da se dve sestavini, ki ga sestavljata, uskladita
	W	Coordinamento dei parametri nel sistema	Usklajevanje parametrov v sistemu
	W	limitazione normativa su emissioni di alcune refluedi acquacoltura	regulativne omejitve emisij nekaterih odpadnih proizvodov ribogojstva
	W	Pensano che non sia ecologica, con degli avanzi.	Mislijo, da ni ekološko, s preostanki
	W	Artificiale	Umetno
	W	complessa la gestione	upravljanje je kompleksno
	W	Nella maggior parte dei casi è un modo troppo lungo e troppo costoso per produrre cibo.	V večini primerov je predolg in predrag način za pridelavo hrane
	W	allevare gamberi	vzgajati kozice
	W	Speriamo che ci sia più innovazione in questo settore	Upajmo, da bo na tem področju več inovacij




difficoltà tecniche per l'energia  
tehnčne težave pri oskrbi z energijo


W	Limiti sono lo sviluppo e meno energia necessaria per la produzione	Omejitve so razvoj in manj potrebna energija za proizvodnjo
W	risolvere il problema energetico: utilizzo dei pannelli solari	Reševanje energetskega problema: uporaba sončnih panelov
W	utilizzo dei pannelli solari con luce led	Uporaba sončnih panelov z LED lučmi
W	associare reflui allevamenti intensivi di animali grossa taglia per sostenere energeticamente	Povezovanje odplakov iz intenzivnega reje velikih živali za podporo energetskim potrebam
W	in espansione se integrata con sistemi di produzione di energia rinnovabile (es. fotovoltaico)	Razširitev, če je integrirana s sistemi za proizvodnjo obnovljive energije (npr. fotovoltaični)
W	utilizzo dell'energia	Uporaba energije
W	c'è domanda di energia per l'impianto	obstaja potreba po energiji za obrat
W	tecnic di Vertical Farming non è sostenibile dal punto di vista energetico: si usano led al posto del sole e bisogna usare un deumidificatore costantemente	Tecnica vertikalnega kmetovanja ni trajnostna z energetskega vidika: namesto sonca uporabljate diode LED in stalno morate uporabljati razvlaževalnik zraka
W	possibilità di utilizzo del calore industriale	možnost uporabe industrijske toplote
W	Energie rinnovabili	Energije obnovljive
W	temperature già alta in aprile, raffreddare è costoso	temperature že aprila visoke, hlajenje je drago
W	idroponica non è ecologica, ma energivora	hidroponika ni ekološka
W	Vertical Farming non è sostenibile perché è energivoro	Vertikalno gojenje ni trajnostno, ker je energetsko intenzivno
W	il Vertical Farming è la prosecuzione di una linea sempre finanziata tantissimo (fattore critico) che era quella delle serre fotovoltaiche ora trasformati in serre per il Vertical Farming, idroponica quindi non deve seguire questo Trend di finanziamento	Vertikalno kmetovanje je nadaljevanje smeri, ki je bila vedno močno financirana (kar je odločilen dejavnik), in sicer fotonapetostnih rastlinjakov, ki so se zdaj spremenili v rastlinjake za vertikalno kmetovanje, zato hidroponika ne bi smela slediti temu trendu financiranja.
W	In USA molti impianti chiudono per problema energetico	V ZDA zaradi energetskih težav zaprejo številni sistemi
W	Come funziona con l'energia? L'acquaponica consuma molto?	Kako je z energijo? Akvaponski sistem porabi veliko?
W	Possibilità di accoppiare acquaponica e fotovoltaico	Možnost skupnega sistema akvapionika s fotovoltaiko

 <p>formazione competenze specifiche ai consumatori</p> <p>usposabljanje potrošnikov za posebne spretnosti</p>	W	timore che i vegetali sappiano di pesce	Strah, da bodo zelenjava imela okus po ribah
	W	le persone hanno una cattiva concezione dell'acquaponica, o non ne hanno affatto	Ljudje imajo slabo predstavo o akvapponiki ali pa je sploh nimajo
	W	quali persone? Molti consumatori non sanno cosa sia	kateri ljudje? Mnogi potrošniki ne vedo, kaj je to
	W	probabilmente è insapore (aquirente finale)	verjetno je brez okusa (končni kupec)
	W	è contro natura, non si conosce (consumatore finale)	je proti naravi, ni znano (končni potrošnik)
	W	Risposte positive, forse troppo ambiziose	Pozitivni odzivi, morda preveč ambiciozni
	W	Sono scettici riguardo al consumo di verdure	Do uživanja zelenjave so skeptičn
	W	Non conosco, sarei curioso di saperne di più: non se ne parla nelle scuole	Ne vem, zanimalo bi me več: o tem se v šolah ne govori
	W	Non conosco nessuno	Ne poznam nobenega
	W	(Ragazzi del liceo) Abbiamo fatto una lezione sull'acquaponica a scuola	(Srednješolci) V šoli smo imeli predavanje o akvapponiki
	W	Idea impiantino acquaponica nelle scuole	Zamisel o sistemu akvapponike v šolah
	W	Come convinci il consumatore che acquaponica è meglio rispetto a produzione tradizionale?	Kako prepričati potrošnika, da je akvapponika boljša od tradicionalne pridelave?
	W	Aquaponic label per essere attraente al consumatore	Aquaponic etiketa, ki bo privlačna za potrošnika
	W	Creare cultura generale al consumatore per vedere come reagisce	Ustvariti splošno kulturo za potrošnika, da vidite, kako se odziva
	W	Non solo clienti di nicchia (filosofi), ma soprattutto puntare a gente comune	Ne le za nišne kupce (filozofe), ampak predvsem za običajne ljudi
	W	Come convincere il consumatore che un prodotto di acquaponica è meglio? Non per la "bontà" del prodotto bensì per il metodo di produzione sostenibile	Kako prepričati potrošnika, da je izdelek akvapponike boljši? Ne zaradi "dobrote" izdelka, temveč zaradi trajnostne proizvodne metode
	W	Il primo passo è l'informazione e la conoscenza	Prvi korak je informiranje ter znanje
	W	La gente non conosce l'acquaponica	Ljudje ne poznajo akvapponike
	W	Sono preoccupato per il gusto dei prodotti da acquaponica - la verdura ha gusto di pesce?	Skrbi me okus izdelkov iz akvapponike - ima zelenjava okus po ribi?
	W	Ho conosciuto l'acquaponica da una lezione a scuola	Poznam akvapponiko iz predavanja v šoli



 <p>formazione competenze specifiche operatori usposabljanje izvajalcev s posebnimi znanji in spretnostmi</p>	W	i rischi economici sono elevati perché la tecnica è complessa e richiede competenze, spesso non trovabili nella stessa persona	Gospodarska tveganja so visoka, saj je tehnika kompleksna in zahteva veščine, ki jih pogosto ni mogoče najti v isti osebi
	W	competenza varie e molto diverse	raznolika in zelo različna znanja
	W	opportunità dell'acquaponica e quindi dell'idroponica è quella di accogliere la manodopera non ancora qualificata e creare un nuovo ambito professionale	priložnost akvapponike in s tem hidroponike je, da prevzame nekvalificirano delovno silo in ustvari novo poklicno področje
	W	Gli allevatori di pesce non sono interessati a questo	Ribogojcev to ne zanima
	W	( agricoltore professionista) limite a costruire un impianto di acquaponica è la sicurezza che la gestione non sia troppo difficile e la redditività sia sufficientemente alta	Omejitev za gradnjo akvaponskega sistema za profesionalnega kmeta je zagotovilo, da upravljanje ni preveč težavno in donosnost je dovolj visoka
	W	non la conoscono oppure di nicchia	tega ne poznajo ali pa je niša
	W	non sanno di preciso di cosa si tratta (conoscenza superficiale)	ne vedo точно kaj to je (površno znanje)
	W	non la conoscono	ne poznajo je
	W	in generale non molti la conoscono e mi chiedono spiegazioni	na splošno malo ljudi tega ve in me prosi za pojasnila
	W	Alcuni non la conoscono, altri hanno un'opinione neutrale al riguardo: un tipo di produzione alimentare.	Nekateri tega ne vedo, drugi imajo o tem nevtrarno mnenje: vrsta pridelave hrane.
	W	conosco l'acquaponica ma un'informazione più diffusa e precisa manca nei media generalisti	Poznam akvapponiko, vendar je bolj razširjena in natančne informacije manjkajo v splošnih medijih
	W	convincerli che può essere una sinergia positiva con quello che stanno già facendo	Prepričati jih, da lahko predstavlja pozitivno sinergijo z že obstoječim delom
	W	chi parte prima itticoltore o l'agricoltore?	kdo začne prvi ribič ali kmet?
	W	dimensione fa la differenza in gestione: 5-10.000 mq è un impianto piccolo con conduzione artigianale, mentre più di 10.000 metri quadrati diventa industriale deve avere molto più personale qualificato	velikost je pomembna pri upravljanju: 5-10 000 kvadratnih metrov je majhen obrat z obrtniškim upravljanjem, medtem ko več kot 10 000 kvadratnih metrov postane industrijski in mora imeti veliko bolj usposobljeno osebje

**2. Med značilnostmi akvaponike, katero ocenjuješ za najpomembnejšo za trajnostno proizvodnjo in uspeh na trgu = prednosti (Strengths) / Tra le caratteristiche dell'acquaponica, quale ritieni sia la più importante per avere una produzione sostenibile e vincere sul mercato = punti di forza (Strengths)**



 <p>fattibilità tecnica tehnična izvedljivost</p>	S	più sostenibile e tecnologicamente migliorata	bolj trajnosten in tehnološko izboljšan
	S	meno costosa	cenejši
	S	4.000\$, 10.000\$, 15.000 \$, 20.000\$, 30.000\$	4.000\$, 10.000\$, 15.000 \$, 20.000\$, 30.000\$
	S	Sistemi domestici più piccoli	Manjši hišni sistemi
	S	È possibile istituire sistemi più piccoli per la propria autosufficienza e come attività integrativa negli allevamenti di pesce.	Možno je ustanoviti manjše sisteme za samozadostnost in kot integrativne dejavnosti pri ribogojstvu
	S	È un metodo di coltivazione fuori suolo in cui le piante ricevono nutrienti da una soluzione acquosa.	Gre za metodo gojenja brez zemlje, pri kateri rastline prejemajo hranila iz vodne raztopine.
	S	Tutto sul flusso dei nutrienti. Rischi. Vantaggi.	Vse o pretoku hranil. Tveganja. Prednosti.
	S	Consumo di nutrienti dalle secrezioni di pesce.	Poraba hranil iz ribjih izločkov.
	S	adatto a piccoli sistemi autosufficienti gestione familiare	primeren za majhne samooskrbne družinske sisteme upravljanja
	S	poter costruire un impianto a gestione familiare, o in comune di 1-3 famiglie	Možnost gradnje sistema, ki ga upravlja družina, ali skupno za 1-3 družine
	S	sistema affascinante e molto promettente (geniale)	fascinanten in zelo obetaven sistem (briljantno)
	S	Importanza dell'avere corretti fertilizzanti, non inquinare	Pomen pravilnih gnojil, ki ne onesnažujejo
	S	Conosco l'acquaponica di una piccola azienda di Ancarani	Poznam akvaponski sistem malega podjetja v Ancaranu






prodotto salubre  
zdrav izdelek

S	produzione di verdura senza infestanti/pesticidi ecc..	pridelava zelenjave brez škodljivcev/pesticidov itd.
S	produzione di verdura senza infestanti/pesticidi ecc..	krožni sistem razvoja zdrave prehrane
S	istituzione di un sistema circolare efficace per la produzione di cibo sano	vzpostavitev učinkovitega krožnega sistema pridelave zdrave hrane
S	Utilizzo supporti biodegradabili, che non rilasciano microplastiche, per aumentare la sostenibilità	Za povečanje trajnosti uporabljam biorazgradljive nosilce, ki ne sproščajo mikroplastike
S	Penso non cambi la sicurezza tra prodotto di acquaponica e prodotto tradizionale	Mislím, da se varnost med izdelki akvaponike in tradicionalnimi izdelki ne spremeni
S	Sicurezza? Controllando tutti i parametri non sarà un problema	Varnost? S kontrolo vseh parametrov ne bo problem
S	Certo mangerei l'insalata da acquaponica, in ogni caso non sappiamo cosa mangiamo	Bi užival solato iz akvaponike saj nasplošno ne vemo kaj jemo
S	In termini di sicurezza, l'acquaponica non è differente dal tradizionale	Glede varnosti, akvaponika se ne razlikuje od tradicionalne pridelave
S	Produzione acquaponica è più controllata, non più sicura	Akvaponska pridelava je bolj kontrolirana, ne bolj varna
S	Penso che i prodotti da acquaponica siano più sicuri	Mislím, da so izdelki iz akvaponike bolj varni
S	Conosco l'acquaponica a UniLJ: la sicurezza è uguale alle produzioni tradizionali	Poznam akvaponiko v UniLJ: varnost je ista kot pri tradicionalni pridelavi
S	Acquaponica ha alcune cose positive: non c'è un'enorme perdita d'acqua, non c'è uso di fertilizzanti	Akvaponika ima nekaj pozitivnih stvari - ni velike izgube vode, ni uporabe hranil
S	Riguardo alla sicurezza, non c'è differenza con i metodi tradizionali	Glede varnosti, ni razlike v primerjavi s tradicionalnimi metodami
S	Pagherei lo stesso per prodotti da produzioni tradizionali o da acquaponica	Plačal bi isto za izdelke iz tradicionalne ali akvaponske pridelave

<p>qualità prodotto kakovost izdelkov</p>	S	La cosa più importante è che il prodotto sia locale!!!	Najpomembneje je, da je lokalno!!!
	S	miglioramento del gusto degli ortaggi	izboljšanje okusa zelenjave
	S	metodo efficiente per produrre cibo	učinkovit način pridelave hrane
	S	utilizzo di proteine vegetali	uporaba rastlinskih beljakovin
	S	accurata analisi dei pesci da utilizzare (orata va davvero bene?)	natančna analiza uporabljene ribe (ali je orada res dobra?)
	S	tempo di crescita dei presci (orata) -> giovanili 7/8 g -> 9 mesi -> 350g	čas rasti rib (orada) -> mladice 7/8 g -> 9 mesecev -> 350 g
	S	ortaggi potrebbero crescere in acqua pulita	zelenjava bi lahko rasla v čisti vodi
	S	Differenziarsi per una diversa qualità -> fa mercato	Razlikovanje z drugačno kakovostjo -> ustvarja trg
	S	Meglio sicurezza in acquaponica rispetto a grandi vasche	Boljša varnost v akvaponiki kot v velikih rezervoarjih
	S	Bisogna avere certi tagli di vegetali -> densità piante al mq alta, poiché coprano costo	Imeti morate določene kose zelenjave -> visoko gostoto rastlin na kvadratni meter, da pokrijejo stroške
	S	Se la qualità non cambia, non sono disposto a pagare di più	Če se kakovost ne spremeni, nisem pripravljen plačati več
	S	Acquaponica: il prodotto è direttamente proporzionale alla qualità e disponibilità d'acqua	Akvaponika: produkt je neposredno sorazmeren s kakovostjo in razpoložljivostjo vode
	S	Tempi degradazione pianta minori per il consumatore	Krajši časi razgradnje rastlin za potrošnika
	S	(Veterinario) Il metodo di produzione è indifferente, basta che siano rispettate qualità e igiene alimentare	(Veterinar) Način pridelave ni pomemben, če se upoštevata kakovost in higiena živil
	S	Non convinci un agricoltore tradizionale a cambiare (importanza della quantità di prodotto)	Tradicionalnega kmeta ne prepričate v spremembo (pomembnost količine proizvoda)
<p>tecnica di produzione conosciuta znana proizvodna tehnika</p>	S	sì conosco l'acquaponica	Da
	S	Si la conosco / domestica passiva	Da
	S	Si, molto meglio grazie alla conferenza di oggi	Da, veliko bolje zahvaljujoč današnji konferenci
	S	conosco l'acquaponica ad un buon livello di dettaglio	Akvaponiko poznam na dobri ravni podrobnosti
	S	Combinazione di idroponica + acquaponica	Kombinacija hidroponike + akvaponike
	S	Pesce + verdure	Ribe + zelenjava
	S	più disponibilità	več razpoložljivosti
	S	più accettazione	več sprejemanja
	S	dell'acquaponica ho sentito parlare soprattutto dei vantaggi	Največ sem slišal o prednostih akvaponike
	S	potrebbe essere applicata al 100%	100%
	S	non sarà più una tecnologia "nuova"	to ne bo več "nova" tehnologija

 <p>vantaggio ambientale: risparmio d'acqua ekoljska prednost: varčevanje z vodo</p>	S	reale risparmio idrico	resnično varčevanje z vodo
	S	necessariamente sviluppato per necessità ambientali (acqua e altre risorse)	Nujno razvit zaradi okoljskih potreb (voda in drugi viri)
	S	L'acquaponica migliora l'uso di meno acqua, fertilizzanti e pesticidi	Akvaponika izboljšuje rabo manj vode, gnojil in pesticidov
	S	sarà una tecnologia in continua evoluzione ed una strada inevitabile dato il depauperamento della risorsa	To bo tehnologija v nenehnem razvoju in neizogiben korak glede na izčrpanost virov
	S	Non serve aspettare la crisi dell'acqua per partire con l'acquaponica...	Ni potrebno čakati krizo vode, da bi začeli resno z akvaponiko...
	S	Sviluppo prodotti acquaponica in futuro usando "Crisi H2O"	Razvoj izdelkov akvaponike v prihodnosti z uporabo "Krizo H2O"
	S	L'acqua è un problema oggi - molti luoghi al mondo hanno il problema della siccità	Voda je danes problem - veliko lokacij na svetu ima problem suše
	S	innovazione positiva è quella che è possibile biofortificare sia l'acqua per le piante che per i pesci: per le piante sono iodio, selenio, zinco e per i pesci i betaglucani	pozitivna novost je možnost biofortifikacije vode za rastline in ribe: za rastline so to jod, selen, cink, za ribe pa betaglucani
 <p>vantaggio economico ekonomska prednost</p>	S	guadagnare	zaslužiti
	S	Mi aspetto uno sviluppo, un'espansione che sarà duratura	Pričakujem razvoj, razširitev, ki bo trajna
	S	tra 10 anni vedo l'acquaponica come attrazione nelle fattorie turistiche, nei centri scientifici e negli orti botanici	čez 10 let vidim akvaponiko kot atrakcijo turističnih kmetij, znanstvenih centrov in botaničnih vrtov
	S	Può soddisfare le richieste di mercato	Lahko zadovolji zahteve trga
	S	Può essere una risposta alle crescenti difficoltà produttive	Morda je to odgovor na naraščajoče proizvodne težave
	S	può soddisfare le ricerche di mercato	lahko zadovolji tržne raziskave
	S	diverse acque diverse scelte: acqua dolce e la scelta cade sui pesci acqua salata la scelta cade sulle piante	različne vode različne izbire: sladka voda izbira pade na ribe slana voda izbira pade na rastline
	S	In Cina va forte il riso e gamberi in acquaponica	V Kitajski je priljubljena gojenje riža in kozic v akvaponiki
	S	Fascia medio-alta -> tenere bene il cliente	Srednje-visok razred -> ohraniti stranko dobro

 vantaggio economico: futuro per piante saline economica prednost: prihodnost za slane rastline	S	Acquaponica d'acqua dolce è più utile rispetto all'acqua Salata - si vendono di più i prodotti di acquaponica dolce!	Sladkovodna akvaponika je uporabnejša od slane vode – izdelki sladkovodne akvaponike se prodajajo več!
	S	La salicornia non è presente sulle nostre tavole...	Salicornia ni prisotna na naših mizah...
	S	Non per vendita GDO, ma produzione per piccole comunità	Ne za distribucijo v velikem obsegu, ampak proizvodnjo za majhne skupnosti
 vantaggio economico: mercato corto raggio economica prednost: trg kratkega dosega	S	acquaponica efficiente per lo sviluppo locale, no costi di trasporto	Učinkovita akvaponika za lokalni razvoj, brez stroškov prevoza
	S	fattore positivo è che l'acquaponica piccola è più facile da raggiungere dal target finale perché ha poche spese	pozitivni dejavnik je, da je z majhno akvaponiko lažje doseči končni cilj, saj ima malo stroškov
 vantaggio economico: microgreen economica prednost: mikro zeleni	S	le microgreen come cibo sono un grande trend (decorazione)	mikrozelenjava kot hrana je velik trend (okras)
	S	microgreen e fiori usati molto da chef	mikrozelenje in rože, ki jih kuharji veliko uporabljajo
	S	perchè profurre /usare i microgreen in acquaponica? qual è il motivo? a che gli servono i pesci, servono pochi nutrienti per i microgreen	zakaj obilno/uporabljati mikrozelenje v akvaponiki? Kaj je razlog? kaj dobrega potrebujejo ribe, za mikrozelenje potrebujejo malo hranil
	S	pesce + microgreen= pesce serve solo per la qualità dell'acqua	riba + mikrozelenje= riba se uporablja samo za kakovost vode
	S	microgreen e fiori commestibili= poca acqua e pochi nutrienti necessari in acquaponica= poco guadagno	mikrozelenje in užitno cvetje = malo vode in malo hranil, potrebnih v akvaponiki = majhen dobiček
	S	microgreen è prioritario rispetto al pesce	mikrozelenje ima prednost pred ribami
	S	microgreen ha bisogno di poco fertilizzante	microgreen potrebuje malo gnojila
	S	Crops microgreen per l'agricoltura: non tutti possono essere prodotti tramite acquaponica	Rastline microgreen za kmetijstvo: ne vse lahko proizvedemo preko akvaponike
	S	perchè i microgreen in acquaponica e non in idroponica?	zakaj mikrozelenje v akvaponiki in ne v hidroponiki?






vantaggio ambientale: sostenibile  
korist za okolje: trajnostna

S	È uno degli strumenti per lo sviluppo sostenibile	Je eno od orodij za trajnostni razvoj
S	Sistema circolare	Krožni sistem
S	oggi, per la prima volta, che è più sostenibile ambientalmente e più costosa economicamente	Danes, prvič, je tisto, kar je okoljsko bolj trajnostno, morda ekonomsko dražje
S	produzione sostenibile, criticità sicurezza alimentare	trajnostna proizvodnja, kritična vprašanja varnosti hrane
S	si perchè ricrea ambiente naturale e non consuma risorse	da, ker poustvarja naravno okolje in ne porablja virov
S	si può adattare a nuove condizioni climatiche	ne, vendar se lahko prilagodi novim podnebnim razmeram
S	l'acquaponica potrebbe contenere e mitigare il cambiamento climatico se i mangimi fossero prodotti in maniera sostenibile	Akvaponika bi lahko zajela in omilila podnebne spremembe, če bi bila krma proizvedena trajnostno
S	Si spera che questo sarà il significato dell'acquaponica in futuro	Upajmo, da bo to tisto, kar akvaponika pomeni v prihodnosti
S	Ridurremmo l'uso dei teli di pacciamatura e di conseguenza delle microplastiche	Zmanjšali bi uporabo mulč folij in posledično mikroplastiko
S	utilizzare il granchio blu come mangime	uporabite modro rakovico kot krmo
S	utilizzo di farine ricavate da insetti	uporaba moke, pridobljene iz žužek
S	nel sistema aperto ci sono due vie: 1) riduzione del carico di azoto 2) riduzione del carico di azoto e recupero dell'acqua	In odprtem sistemu obstajata dve poti: 1) zmanjšanje obremenitve dušika 2) zmanjšanje
S	acquaponica e cambiamenti climatici	akvaponika in podnebne spremembe
S	l'acquacoltura e quindi fattore positivo è che l'acquaponica fa molto meno inquinamento rispetto ad altri allevamenti di animali	ribogojstvo, zato je pozitiven dejavnik, da akvaponika povzroča veliko manj onesnaževanja kot druge živinorejske kmetije
S	necessario un modello economico di sostenibilità	Potreben je trajnosten ekonomski model
S	modello economico di sostenibilità	ekonomski model trajnostnega razvoja
S	la resilienza di un impianto di acquaponica è maggiore	odpornost rastlin v akvaponiki je večja
S	Spesso (solo se controllato) il prodotto da produzioni intensive è più sostenibile ecologicamente rispetto all'estensivo	Pogosto (samo če je kontrolirano) je izdelek iz intenzivne pridelave bolj ekološko vzdržen od ekstenzivne
S	Qualità deve valutare ogni aspetto, non nascondere (es bilancio di energia, co2, deiezioni, occupazione suolo...)	Kakovost mora ovrednotiti vsak vidik, ne pa skrivati (npr. energetska bilanca, CO2, gnoj, zasedba zemlje ...)
S	Qualità è prerequisito ed in più c'è la sostenibilità	Kakovost je predpogoj, poleg tega pa je tu še trajnost
S	Tecnologia complicata ma più sostenibile	Komplicirana tehnologija vendar bolj trajnostna
S	L'insalata da acquaponica è una soluzione sostenibile	Solata iz akvaponike je trajnostna rešitev


 <p>vantaggio economico: nicchie di mercato ekonomiska prednost: tržne niše</p>	S	facile reperire piantine, difficile avannotti quindi si potrebbero utilizzare gli impianti per la produzione di avannotti	Lahko najti sadike je enostavno, težje pa je najti mladiče, zato bi lahko uporabili obrate za proizvodnjo mladičev
	S	nicchia di mercato: erbe medicinali e piante aromatiche (accorcia i tempi di produzione)	Tržna niša: zdravilna zelišča in aromatične rastline (skrajšanje proizvodnih časov)
	S	acquaponica - tante piante e pochi pesci, quindi forse pesci ornamentali e non da mangiare	akvaponika - veliko rastlin in malo rib, torej morda okrasne ribe, ne pa rib za prehrano
	S	carpe ornamentali - redditizie	okrasni krapci - dobičkonosni
	S	pesci ornamentali - mercato di nicchia	okrasne ribe - nišni trg
	S	produrre qualcosa che possa essere utilizzato a scopo terapeutico	pridelovati nekaj, kar lahko uporabimo za terapevtske namene
	S	I fiori eduli (commestibili) possono anche essere di nicchia	nišno je lahko tudi jedilno cvetje
	S	acquaponica terapia (vedi in UK)	akvaponična terapija (glej v ZK)
	S	acquaponica terapia per anziani	akvaponika terapija za starejše
	S	fattore positivo è accoppiare ancora una zona per l'utilizzo del sedimento organico dalle vasche al fine di allevare vermi policheti	pozitiven dejavnik je, da se še vedno ohrani območje za uporabo organskih usedlin iz rezervoarjev za razmnoževanje poliedričnih črvov
	S	i vermi policheti in acquaponica sono molto ricchi in acidi grassi insaturi che sintetizzano dal rifiuto organico	poliketni črvi v vodi ribnika so zelo bogati z nenasičenimi maščobnimi kislinami, ki jih sintetizirajo iz organskih odpadkov
	S	positivo del Vertical Farming e quindi degli idroponica e il fatto di lavorare su nicchie quindi su obiettivi secondari come la therapy oppure produzioni di crop preziose	pozitivna lastnost vertikalnega kmetovanja in s tem hidroponike ter dejstvo, da se dela na nišah, torej na sekundarnih ciljeh, kot so terapija ali pridelava dragocenih pridelkov
	S	zafferano e salicornia	Saffron in samphire
	S	(Esperto triticoitore) La nicchia del prodotto di acquaponica è possibile	(Strokovni rejec postrvi) Niša izdelkov akvaponike je možna
	S	Coltivazione di fragole fa molto mercato	Gojenje jagod je tržno zelo zanimivo




 <p>vantaggio economico: nicchie di mercato ekonomiska prednost: tržne niše</p>	S	Prodotto di acquaponica è by-product (non diretto, ma di integrazione) anche per impianti off-shore	Izdelek akvaponike je stranski proizvod (ne neposreden, ampak integracija) tudi za off-shore sisteme
	S	Acquaponica e alghe - è possibile?	Akvaponika in alge – je to mogoče?
	S	Le alghe sono più utili di salicornia	Morske alge so bolj uporabne kot salicornia
	S	Adesso il trend è l'insalata, per la nicchia, verdure aline ci vuole ancora un po'	Zdaj je v trendu solata, za nišo, za aline zelenjave je potrebno še nekaj časa
	S	Salicornia è consumata molto sul Gargano (sia fresca che sott'olio)	Salicornia se v Garganu veliko uživa (tako sveža kot v olju)
	S	Cozze come possibile ulteriore slot	Klapavice kot možna dodatna reža
	S	Prodotti di acquaponica sono di 2 tipi: verdure di nicchia o pesce pregiato	Izdelki akvaponike so dveh vrst: nišna zelenjava ali fine ribe
	S	Il finocchietto in Croazia è prodotto di nicchia ed è molto venduto	Divji koromač na Hrvaškem je nišni izdelek in se zelo prodaja
	S	Essicazione salicornia -> birra	Sušenje salicornije -> pivo
	S	Prodotti dell'acquaponica salata sono per nicchie specifiche	Izdelki morske akvaponike so namenjeni posebnim ozkim nišam
	S	Carpe koi (fattoria didattica), lattuga e datterini (Despar corner)	Koi krap (izobraževalna farma), solata in datterini paradižnik (Despar kotiček)
	S	L'acquaponica funzionerà per le produzioni di nicchia	Akvaponika bo delovala za nišne pridelave
	S	Carpa koi va bene per l'acquaponica, non apprezzata come cibo	Carpa koi je v redu za akvaponiko, ne kot hrana
	S	<i>M. rosenbergii</i> e <i>C. quadricarinatus</i> hanno già un mercato in Austria e Francia	Raka <i>M. rosenbergii</i> in avstralski modri rak ( <i>C. quadricarinatus</i> ) imata trg v Avstriji in Franciji
	S	Storioni vanno bene per alimentare acquaponica, non come carne/cibo	Jesetri so v redu za akvaponiko, niso kot meso/hrana
	S	Acquaponica va bene per produzioni piccole/di nicchia, non ci sono ancora regole per produzioni più grandi	Akvaponika je v redu za mali/nišni proizvod, ni še regulamentacije za večji proizvod
	S	Credo che anche in futuro l'acquaponica sarà solo per produzioni di nicchia	Mislim, da bo tudi v prihodnosti akvaponika le za nišne pridelave

 <p>vantaggio economico: si unisce e implementa produzioni attuali innovative economica prednost: združuje in uvaja inovativne tekoče proizvodnje</p>	S	vertical farming, solo per le metropoli dove scarseggiano territori e dove c'è un più alto dispendio energetico	Vertikalno kmetijstvo, primerno le za metropole, kjer primanjkuje zemlje in kjer je večja poraba energije
	S	vertical farming, estate nelle città PROBLEMA	Vertikalno kmetijstvo, izziv poleti v mestih
	S	Byoflox, sistemi orientali	Byoflox, vzhodni sistemi
	S	sistemi accoppiati o disaccoppiati?	Povezani ali ločeni sistemi?
	S	L'acquaponica in sistemi aperti (non ricircolo) o semiaperti può fare fitodepurazione e al contempo produrre	Akvaponika v odprtih (nerecirkulacijskih) ali polodprtih sistemih lahko izvaja fitoremediacije in hkrati proizvodnjo
	S	Le valli da pesca vogliono l'acquaponica per verdure da immettere in agriturismo o in trasformazione	Ribiške doline želijo akvaponiko za zelenjavo na kmetijah ali za v predelavo
	S	Acquaponica è più difficile di idroponica ma ti dà anche proteine	Akvaponika je težja od hidroponike a ti dà tudi beljakovine
	S	Acquaponica con vertical farming sarebbe ideale per spazi più piccoli	Akvaponika z vertikalnim kmetijstvom bi bila idealna za manjše prostore
 <p>vantaggio economico: supporto ristorazione economica prednost: podpora gostinstvu</p>	S	L'acquaponica è molto interessante per il turismo nelle fattorie	Akvaponika je zelo zanimiva za kmečki turizem
	S	acquaponica abbinata a agroturismo è +++ (bella storia)	akvaponika v kombinaciji s kmečkim turizmom je +++ (lepa zgodba)
	S	crea il "tuo cibo" nelle bio_farm	ustvarite "svojo hrano" v bio_farmah
	S	Distribuzione dei prodotti acquaponici a hotel e ristoranti	Distribucija akvaponskih izdelkov za hotele in restavracije
	S	Anche: hotel e ristoranti potrebbero avere la loro acquaponica	Tudi: hoteli in restavracije naj imajo svojo akvaponiko
	S	Molto attraente è l'acquaponica all'interno di ristoranti e hotel	Zelo atraktivna je akvaponika za restavracije in hotele
	S	Acquaponica nei ristoranti potrebbe essere un'attrazione per clienti	Akvaponika v restavraciji je atrakcija za goste
	S	Mini-acquaponica è un'ottima idea per ristoranti: la prova che produci da solo e sul posto	Mini-akvaponika tudi super ideja za restavracije: dokaz, da sam proizvajaš

### 3. Med težavami ali kritičnimi vidiki akvaponike, katere se zdijo najbolj težke ali celo nemogoče za premagati = grožnje (Threats) / Tra le cose difficili o critiche nell'acquaponica quali sono quelle che sembrano più difficili o addirittura impossibili da superare = minacce (Threats)


 carenza di dati di riferimento	T	avere dati scientifici	Imeti znanstvene podatke
	T	avere dati economici	Imeti ekonomske podatke
pomanjkanje referenčnih podatkov			

 <p>carenza di normativa specifica pomanjkanje posebne zakonodaje</p>	T	autorizzazioni urbanistiche ed edilizie	urbanistična in gradbena dovoljenja
	T	nuova politica economica e dei prezzi di mercato (incentivi/disincentivi)	nova ekonomska in tržna cenovna politika (spodbude/destimulacije)
	T	legislazione poco chiara = rischio	nejasna zakonodaja = tveganje
	T	legislazione specifica	posebna zakonodaja
	T	normativa dedicata	namensko zakonodajo
	T	permessi: acqua; costruzione; location appropriata	dovoljenja: voda; Gradnja; ustrezno lokacijo
	T	normativa sui criteri, digitalizzazione -> necessario	pravila pri merilih, digitalizacija -> nujno potrebno
	T	nel sistema aperto la normativa prevede il controllo dell'acqua in uscita	V odprtem sistemu zakonodaja zahteva nadzor kakovosti izstopne vode
	T	normativa vincola la concentrazione in uscita (di escrementi ecc.)	zakonodaja omejuje izhodno koncentracijo (iztrebkov itd.).
	T	lo spazio legislativo è ristretto perché è quello delle Serre	zakonodajni prostor je ozek, ker gre za rastlinjake
	T	servono autorizzazioni amministrative per il luogo	za lokacijo so potrebna upravna dovoljenja
	T	Reclusione ideologica vizia il giudizio (tecnologico non è male, organico non è sempre vero...)	Ideološka zaprtost kviri presojo (tehnološko ni slabo, organsko ni vedno res ...)
	T	Regolamentazione per acquaponica non esiste ancora, almeno non per sistemi grandi	Regulacija za akvaponiko še ne obstaja, vsaj ne za večje sisteme
	T	L'investimento iniziale e la mancanza di regolamentazione per l'acquaponica sono il problema	Začetna investicija ter pomanjkanje regulative za akvaponiko so problem




costo di investimento importante  
znatni investicijski stroški

T	somma necessaria 500.000 o 1 milione di euro	potrebna vsota 500.000 ali 1 milijon evrov
T	somma necessaria 50 o 500.000 euro	potrebna vsota 50 ali 500.000 evrov
T	somma necessaria 2.000-20.000 euro per sistemazione spazi e allacciamenti costruzione dell'impianto e consulenza	Znesek potreben 2.000-20.000 evrov za urejanje prostora in povezav, gradnjo sistema ter svetovanje
T	è urgente avere impianti scalabili dal punto di vista economico per uscire dalla fase embrionale	Nujno je imeti ekonomsko skalabilne sisteme, da se premaknemo iz embrionalne faze
T	tempo e soldi sicuramente da investire per ottenere un risultato	Za dosego rezultata je vsekakor treba vložiti čas in denar
T	Che il sistema sia economicamente giustificato	Da je sistem ekonomsko upravičen
T	L'acquaponica è un sistema finanziariamente molto costoso. Cosa coltivare per essere finanziariamente sostenibile.	Akvaponika je finančno zelo drag sistem. Kaj gojiti, da bo finančno vzdržno.
T	alto tasso di investimento, elevati costi operativi	visoka naložbena stopnja, visoki obratovalni stroški
T	grosso investimento secondo i prezzi del cibo	velika naložba glede na cene hrane
T	Probabilmente si può se si ha abbastanza risorse finanziarie e tempo	Verjetno, lahko se to stori, če ima posameznik dovolj finančnih virov in časa
T	Deve essere fatto da investitori locali ed esperti ( Native investors and Experts)	Morajo to storiti lokalni investitorji in strokovnjaki (domači investitorji in strokovnjaki)
T	il rischio di investimento dipende dalla scala dell'impianto	Tveganje naložbe je odvisno od obsega objekta
T	costo di avviamento	Zagon stroškov
T	40.000\$ considerando progettazione, messa in opera, realizzazione	40.000 dolarjev, ob upoštevanju načrtovanja, izvedbe in uresničitve
T	Un sistema più piccolo 50 000 euro	Manjši sistem 50 000 eur
T	È più costosa rispetto ai metodi tradizionali.	Je dražje od tradicionalnih metod.
T	Finanziarie	Finančne
T	Investimento iniziale	Začetna naložba
T	Elevato investimento finanziario	Visoka finančna naložba
T	momentaneamente vedono un grosso investimento economico	Trenutno vidijo veliko gospodarsko naložbo
T	molto complessa e costosa	zelo zapleteno in drago
T	Un investimento costoso	Draga naložba
T	Produttori non sono disposti ad investire!	Proizvajalci niso pripravljeni vlagati!
T	Cifre piuttosto alte per inserirsi nel mercato odierno	Precej visoke cifre, da bi se vključili v današnji trg
T	Tecnologia per l'intero processo produttivo è troppo difficile e costosa	Tehnologija za celoten proizvodni proces je pretežka in draga
T	La costruzione dell'impianto resta troppo costosa	Gradnja sistema ostaja predraga
T	Il prodotto non vale l'investimento	Izdelek ni vreden naložbe
T	Investimento troppo grande!!!	Prevelika investicija!!!

 <p>non chiaro vantaggio economico in mercato nejasna ekonomska prednost na trgu</p>	T	la produzione in uscita non ha una stima realistica (un-realistic output production estimation)	Ocena proizvodnje izhoda ni realistična (nenadzorovana ocena proizvodnje izhoda)
	T	serve evidenza di un vantaggio economico	potrebni so dokazi o ekonomski prednosti
	T	c'è Rischio economico, perchè le parti che lo compongono sono dipendenti dalle altre	ne, ker so deli, ki ga sestavljajo, odvisni od drugih
	T	alti e bassi del mercato ortofrutticolo	Nihanja na trgu sadja in zelenjave
	T	Rischi piuttosto grandi	Precej velik
	T	Trovare un acquirente della mia produzione abbastanza velocemente	Hitro najti kupca za svojo proizvodnjo
	T	Il mercato non la accetta	Trg tega ne sprejme
	T	l'impianto per fare pesce è sottodimensionato e quindi non ha una dimensione sostenibile economicamente (under sized Fish part (RAS) not economical feasible SIZE)	Ribogojni sistem je premajhen in zato ni ekonomsko vzdržen (premajhen del rib (RAS) ni ekonomsko izvedljiva VELIKOST)
	T	spiegare bene le differenze tra idroponica e acquaponica --> vantaggi	dobro razloži razlike med hidroponiko in akvapponiko --> prednosti
	T	Dipende dai prezzi!	Odvisno od cen!
	T	non mi aspetto un significativo aumento del numero di impianti acquaponici commerciali	Ne pričakujem pomembnega povečanja števila komercialnih akvaponskih sistemov
	T	dominante, ma non pubblicizzata	Dominantno, vendar ne oglaševano
	T	I microgreens non portano molto reddito	Microgreens ne prinaša veliko dohodka
	T	microgreen vengono venduti poco	mikrozelenje se redko prodaja
	T	Microgreens in acquaponica NO!	Mikrozelenje v akvapponiki NE!
	T	economicamente è tutto da testare	Glede na ekonomsko plat testiranje vsega
	T	50 pesci non bastano per la vendita: suit nice view	50 rib ni dovolj za prodajo: obleka lep razgled
	T	finanziatori cercano beni (più solidi o durevoli?)	financerji iščejo blago (bolj trdno ali trajno?)
	T	esiste il problema economico	obstaja ekonomski problem
	T	ci sono importanti costi di gestione	obstajajo znatni tekoči stroški

 <p>non chiaro vantaggio produzione non tradizionale</p> <p>nejasna prednost netradicionalne proizvodnje</p>	T	Non sostengo l'acquaponica, voglio mangiare stagionale	Ne podpiram akvaponike, jaz bi jedel sezonsko hrano
	T	Sono per le produzioni a terra, nel terreno e sotto al sole	Sem za pristno pridelavo v tleh, v zemlji in pod soncem
	T	Mangio il pomodoro quando è di stagione	Paradižnik jem, ko je v sezoni!
	T	Slovenia ottima per produrre, non per vendere	Slovenija je odlična za pridelavo, ne za prodajo
	T	L'acquaponica è un'avventura difficile	Akvaponika je težka avantura
	T	Non credo in ciò che non cresce con il sole	Ne verjamem v kar ne raste s soncem
	T	Contadino: non mangio un'insalata che non proviene dalla terra - non sostengo l'acquaponica	Kmet: ne bi jedel solate, ki in iz zemlje - ne podpiram akvaponike
	T	Non credo che mangerei verdura che non viene dal terreno	Ne verjamem, da bi jedel zelenjavo, ki ni prišla iz zemlje
	T	Sono più per le produzioni tradizionali, quest'innovazione non mi interessa	Sem bolj za tradicionalno pridelavo, ta inovativnost me ne zanima
	T	Non pago di più per un prodotto da acquaponica: se la qualità è la stessa, perché dovrei pagare di più?	Ne plačam več za izdelek iz akvaponike: če je kakovost izdelka ista, zakaj bi plačal več?
	T	Il prezzo deve essere uguale al prezzo da produzione tradizionale	Cena mora biti ista tradicionalni pridelavi
	T	Prodotti da acquaponica non devono essere più cari - prezzo uguale ai prodotti da metodi tradizionali	Izdelki iz akvaponike ne smejo biti dražji - enaka cena kot tradiciolane metode
	T	Non c'è regolamentazione per il mercato dei prodotti da acquaponica: puoi avere la tua acquaponica ma non per vendere	Ni regulacije za prodajo akvaponskih izdelkov: imaš svojo akvaponiko a ne za v prodajo!
	T	L'acquaponica ha futuro, non so se in Slovenia	Akvaponika ima prihodnost, a nisem siguren če v Sloveniji
	T	Metodi innovativi hanno futuro, se avessero un prezzo adeguato (simile al tradizionale)	Inovativne metode imajo prihodnost, če bi imele primerno ceno (podobno tradicionalni)
	T	La distribuzione è uguale alla produzione tradizionale	Distribucija izdelkov je ista kot za tradicionalno pridelavo
	T	Idroponica e acquaponica non funzionano in Slovenia a causa del bisogno di un grosso investimento	Hidroponika in akvaponika ne delujeta v Sloveniji zaradi potrebe velike investicije
	T	Non sostengo l'acquaponica - sostengo quel che cresce nelle terra	Ne podpiram akvaponike - podpiram, kar raste v zemlji
	T	Non sostengo quel che cresce senza vedere il sole	Ne podpiram kar raste brez da bi videlo sonca
	T	Penso che per la Slovenia sia più adatta la produzione tradizionale	Menim, da je za Slovenijo bolj primerna tradicionalna pridelava
	T	In Slovenia non c'è ancora un mercato per produzioni innovative	V Sloveniji ni še trga za inovativne proizvodnje

#### 4. Med inovativnimi, tehničnimi in ekonomskimi vidiki, kaj smatraš za najbolj uporabno za razvoj proizvodnje v akvaponiki = priložnosti (Opportunities) / Tra gli aspetti innovativi, tecnici ed economici, cosa ritieni sia più utile per sviluppare una produzione in acquaponica = opportunità (Opportunities)


 <p>acquaponica sviluppo per acquacoltori razvoj akvaponike za ribogojce</p>	<input type="radio"/>	meglio se a fare acquaponica sono gli itticoltori perché è più facile fare una coltura con nuove crop	bolje je, če se ribogojci ukvarjajo z akvaponiko, saj je lažje ustvariti kulturo z novimi rastlinami
	<input type="radio"/>	più difficile il controllo sui pesci e quindi è meno facile fare novellame è più facile microgreen	težje je nadzorovati ribe, zato je manj enostavno delati mladice lažje je delati mikrozelenje
	<input type="radio"/>	è più facile imparare a coltivare piante che allevare pesce	lažje se je naučiti gojiti rastline kot vzrejati ribe
	<input type="radio"/>	limite alla creazione dell'acquaponica è che l'agricoltore ha e fa più soldi mentre l'itticoltore fa meno soldi, ma l'itticoltore è più abile a mettere su l'impianto	omejitev za vzpostavitev akvaponike je, da kmet ima in zasluži več denarja, medtem ko ribogojec zasluži manj, vendar je ribogojec bolj usposobljen za vzpostavitev sistema
	<input type="radio"/>	le carpe sono molto care, pesci ornamentali (tipo koi) rendono di più, serve un laghetto - mercato di lusso	Krap je drag, okrasne ribe (kot so koi) prinesejo večji dobiček. Potreben je ribnik - tržišče luksuza
	<input type="radio"/>	anguilla non è riproducibile in cattività quindi è fuori mercato	Jagenčki se ne morejo razmnoževati v ujetništvu, zato so izven trga
	<input type="radio"/>	orata funziona ma troppo piccolo lo spazio, meglio la carpa o gamberi o pesci ornamentali	Orada deluje, vendar je prostor premajhen. Bolje je razmisliti o krapu, kozicah ali okrasnih ribah
	<input type="radio"/>	scelta della specie -> orata va davvero bene?	Izbira vrste -> ali je orada res primerna?
	<input type="radio"/>	cefalo, buon fertilizzatore	mullet, dobro gnojilo
	<input type="radio"/>	L'allevamento di gamberi è interessante come accoppiamento perché copre vari comparti alimentari e la crescita più veloce	Gojenje kozic je zanimivo kot povezava, ker zajema različne živilske sektorje in hitrejšo rast
	<input type="radio"/>	paradigma 1 : piante facili per un pesce 5 Stelle, ovvero un avannotto 5 stelle ad esempio cefalo per bottarga	paradigma 1: enostavne rastline za ribe s petimi zvezdicami, npr. parklja za ikre
	<input type="radio"/>	ipotesi di acquaponica per avannotteria	hipoteza akvaponike za valilnice
	<input type="radio"/>	l'acquaponica potrebbe essere dedicata alla avannotteria, perché ce ne sono poche in Italia	akvaponika bi se lahko posvetila gojenju v valilnicah, saj jih je v Italiji malo
	<input type="radio"/>	un'ipotesi di acquaponica salata è anche con l'allevamento di ostriche (es meglio l'ostrica del Doge)	možnost za akvaponiko v slani vodi je tudi pri gojenju ostrig (npr. Doževe ostrige)
	<input type="radio"/>	Molti allevatori di molluschi oltre che di pesce vorrebbero fare un "corner acquaponico"	Mnogi školjkarji in tudi ribogojci bi si želeli ustvariti »akvaponski kotiček«




capacità di sviluppo tecnico  
zmogljivost tehničnega razvoja




<input type="radio"/>	vasi di legno al posto di vasi di plastica?	lesene lončke namesto plastičnih?
<input type="radio"/>	Il sistema può essere potenziato	Sistem je možno nadgraditi
<input type="radio"/>	possibile anche acquaponica "multipla"	Možna je tudi "večnivojska" akvaponika
<input type="radio"/>	È una tecnologia molto innovativa su cui la ricerca sta puntando	Gre za zelo inovativno tehnologijo, na katero se osredotočajo raziskave
<input type="radio"/>	Sistema innovativo di produzione che cerca di riprodurre ciò che accade in un ecosistema naturale, piante animali + proteine ittiche	Inovativni proizvodni sistem, ki poskuša reproducirati, kaj se dogaja v naravnem ekosistemu, rastline živali + ribje beljakovine
<input type="radio"/>	l'acquaponica potrebbe diventare redditizia e crescere esponenzialmente	akvaponika bi lahko postala donosna in eksponentno rasla
<input type="radio"/>	Maggior numero di sistemi	Večje število sistemov
<input type="radio"/>	possibilità di prevedere nel sistema aperto un allevamento di cozze a valle di un allevamento a terra, è molto costoso, sarebbe più facile a mare	Možnost vključitve gojenja školjk v odprtem sistemu pod kopenskimi gojenjem je lahko zelo draga; lažje bi bilo to storiti na morju
<input type="radio"/>	sistema completamente chiuso con molte linee	popolnoma zaprt sistem s številnimi linijami
<input type="radio"/>	pochi metri quadri, ma molta produzione	nekaj kvadratnih metrov, a veliko proizvodnje
<input type="radio"/>	bisogna alimentare con le alghe, produzione di alghe in idroponica per alimentare i detriti filtratori	Potrebno je hraniti z algami; proizvodnja alg v hidroponiki za hranjenje filtrirnih sesalcev
<input type="radio"/>	efficienza dei biofiltri	Učinkovitost bioloških filtrov
<input type="radio"/>	NFT è la migliore, ma fatta su piani con luce continua	NFT je najboljši, vendar se izvaja na letalih z neprekinjeno svetlobo
<input type="radio"/>	disaccoppiati meglio	bolje razvezana
<input type="radio"/>	necessità di conoscenza combinazione dei due sistemi separati	potreba po kombinaciji znanja dveh ločenih sistemov
<input type="radio"/>	combinazione di due sistemi	kombinacija dveh sistemov
<input type="radio"/>	impianto disaccoppiato è PRO perché: più sistema di finanziamento più sistemi testati più acqua con calore geotermico più controllo migliore dell'acqua e del cibo	ločen sistem je PRO, ker: več sistema financiranja več preizkušenih sistemov več vode z geotermalno toploto boljši nadzor nad vodo in hrano
<input type="radio"/>	gli impianti disaccoppiati hanno il controllo facilitato	ločeni obrati imajo lažji nadzor
<input type="radio"/>	meglio l'acquaponica con impianti disaccoppiati	boljša akvaponika z ločenimi sistemi
<input type="radio"/>	Irrigazione in serra sta crescendo	Namakanje v rastlinjakih raste
<input type="radio"/>	Pianta è vino, non è reciso -> riduzione concetto mentale dello spreco	Rastlina je vino, ne reže se -> mentalni koncept zmanjšanja odpadkov
<input type="radio"/>	Ora c'è futuro: la tech è molta ed economica	Zdaj je prihodnost: je veliko tehnologije in ni draga




 <p>capacità di sviluppo tecnico in benessere animali tehnčno razvojno znanje na področju dobrega počutja živali</p>	<input type="radio"/>	dati di stress come cortisolo, marcatori di stress, densità della vasca, trasporto, alimentazione	Podatki o stresu, kot so kortizol, označevalci stresa, gostota posode, prevoz, hranjenje
	<input type="radio"/>	il gambero elimina l'ammoniaca	Rak odstrani amonijak
	<input type="radio"/>	stress pesci (sangue, cortisolo...) - monitoraggio di gruppo o individuale, parametri comportamentali e fisiologici	stres rib (kri, kortizol ...) - skupinsko ali individualno spremljanje, vedenjski in fiziološki parametri
	<input type="radio"/>	Lo stress può non essere di primaria importanza per i pesci, ma lo è per le piante, perché se non sono stressate non producono vitamina C ecc.	stres rib morda ni primarno važno, pri rastlinah pa je stres važen, saj če niso pod stresom ne proizvajajo vitamin C ipd.
	<input type="radio"/>	benessere dei pesci come prima cosa -> lista parametri OWI (fisiologici, ambientali, gruppo/individuali)	Dobrobit rib kot prioriteta -> seznam parametrov OWI (fizioloških, okoljskih, skupinskih/individualnih)
	<input type="radio"/>	frequenza per la check list visiva sui pesci	Pogostost za vizualni seznam preverjanja rib
	<input type="radio"/>	determinazione dello stress -> cortisolo	določanje stresa -> kortizol
	<input type="radio"/>	test comportamentali + test fisiologici + ambientali	Vedenjski testi + fiziološki testi + okoljski testi
	<input type="radio"/>	test e marcatori predittivi anche per evitare l'utilizzo di farmaci	Testi in prediktivni markerji tudi za izogibanje uporabi zdravil
	<input type="radio"/>	test sul pesce	Testiranje na ribah
	<input type="radio"/>	test sul gruppo (es: riprese sommerse che riprendono il comportamento degli animali) più elaborazione con software costoso (eventualmente a noleggio)	Testiranje skupine (npr. podvodno snemanje, ki zajema vedenje živali) v kombinaciji s strojno in programsko opremo za obdelavo (morebiti na voljo v najem)
	<input type="radio"/>	il pesce è indicatore di buona qualità dell'acqua (solo alcune specie)	ribe so indikatorji dobre kakovosti vode (samo nekatere vrste)


 <p>capacità di sviluppo tecnico in controllo acque e biota</p> <p>tehnčno razvojno zmogljivost na področju nadzora vode in biote</p>	<input type="radio"/>	l'idea è di predizione dei dati, vedo quanto ci sono vicino, principio di popolazione	ideja je napovedovati podatke, preveriti, kako blizu sem, načelo populacije
	<input type="radio"/>	Modelli - buone curve di crescita dei pesci	modeli - dobre rastne krivulje pri ribah
	<input type="radio"/>	determinazione di eventuali parametri correlati predittivi di buono o cattivo stato dell'impianto	določitev vseh koreliranih parametrov, ki napovedujejo dobro ali slabo stanje sistema
	<input type="radio"/>	necessaria taratura di rilevamento dei dati; viene fatto in automatico dal modello predittivo che si autoregola	Kalibracija zaznavanja podatkov je potrebna; avtomatično jo izvaja napovedni model, ki se samodejno prilagaja
	<input type="radio"/>	monitoraggio discontinuo; modello predittivo su andamento produzione: fare simulazioni senza "spendere" pesce	rekinjeno spremljanje; prediktivni model proizvodnih trendov: izvajanje simulacij brez 'porabe' rib
	<input type="radio"/>	modello predittivo	napovedni model
	<input type="radio"/>	dati - digital twin	podatki - digitalni dvojček
	<input type="radio"/>	I segnali di carenza nel sistema idroponico vengono percepiti rapidamente	znaki pomanjkanja pri hidroponiki se hitro zaznajo
	<input type="radio"/>	conoscenza -> dati: scientifici e economici	znanje -> podatki: znanstveni in ekonomski
	<input type="radio"/>	somministrazione ferro --> nebulizzazione (dal dosaggio minimo)/substrato film	Dajanje železa -> razprševanje (od minimalnega odmerka)/filmski substrat
	<input type="radio"/>	regolazione ph -> pH piante diverso pH pesci	Regulacija pH -> rastlinski pH različni ribji pH
	<input type="radio"/>	sonde per parametri fisici	Sonde za fizikalne parametre
	<input type="radio"/>	sonda per ammonio in acqua salata di mare e non in acqua salata artificiale	Sonda za amonij v morski vodi, ne pa v umetni slani vodi
	<input type="radio"/>	sonda di ammonio con modelli di crescita delle orate (bilancio)	Sonda za amonij z modeli rasti orad (ravnovesje)
	<input type="radio"/>	sonde multiparametriche	večparametrskne merilne sonde
	<input type="radio"/>	videocamere preventivo	videokamere preventivno
	<input type="radio"/>	a Trento sonda per nitrati e nitriti in acqua dolce (trote), ma i nitrati scendevano	v Trentu sonda za nitrato in nitrite v sladki vodi (postevi), vendar so se nitrati zmanjševali
	<input type="radio"/>	bisogna automatizzare - adesso provette, reagenti ecc.	moramo avtomatizirati - trenutno so epruvete, reagenti itd.
	<input type="radio"/>	sonde nitriti/nitrati in automatico? (forse funziona bene in H2O salata artificiale)	Sonde za nitrite/nitrato avtomatsko? (Morda delujejo dobro v umetni slani vodi)

 <p>capacità di sviluppo tecnico in controllo acque e biota</p> <p>tecnico sviluppo zmožljivost na področju nadzora vode in biote</p>	<input type="radio"/>	determinazione dei punti per il monitoraggio -> SUMP, outflow fish (acqua che esce dalle vasche dei pesci dopo la filtrazione meccanica), poi?	določitev točk za monitoring -> SUMP, outflow fish (voda, ki po mehanski filtraciji priteče iz ribnikov), potem?
	<input type="radio"/>	vanno fatti esperimenti sulla grandezza del laboratorio	treba je opraviti poskuse glede velikosti laboratorija
	<input type="radio"/>	la frequenza dei test varia a seconda di ciò che si vuole testare	pogostost testiranja odvisi od kaj testiramo
	<input type="radio"/>	confronto con altri paesi - è possibile ottenere le risposte da un laboratorio entro 2-3 giorni (ad esempio dai Paesi Bassi), sono più economiche e ci forniscono le interpretazioni	primerjava z drugimi državami - iz laboratorija lahko dobiš odgovore v teku 2-3 dni (npr. iz Nizozemske), so cenejši in dodatno dobimo interpretacije
	<input type="radio"/>	Biorisanamento e monitoraggio dell'acqua di impianti idroponici non è facile	Bioremediacija in biospremljanje vode hidroponskih sistemov ni enostavno
	<input type="radio"/>	In Africa l'acquaponica non funziona se high-tech	V Afriki akvapionika ne deluje, če je visokotehnološka
	<input type="radio"/>	Ostriche in acquaponica su sistema di acquaponica sono utili per togliere sedimento grossolano	Akvapionske ostrige na akvapionskem sistemu so uporabne za odstranjevanje grobih usedlin
	<input type="radio"/>	Tutte le itticolture transitano vs RAS	Vse ribogojnice gredo skozi RAS
	<input type="radio"/>	uscire dall'ottica "puntare sul pesce o sui vegetali" e ragionare in ottica sistemica: vedere il guadagno in complessivo, una cosa può essere più remunerativa a momenti; per questo serve la versatilità del sistema e prevedere diverse specie in base al momento	Odhod od perspektive 'osredotočanja na ribe ali zelenjavo' in razmišljanje sistemsko: videti celotni dobiček, nekaj lahko občasno prinaša več dobička; zato sistem potrebuje vsestranskost in predvidevanje za prilagoditev različnih vrst glede na trenutek
	<input type="radio"/>	digitalizzare: più sensoristica e robot per avere meno spese di personale	Digitaliziraj: več senzorjev in robotov za zmanjšanje stroškov osebja
	<input type="radio"/>	impianti belli e pesci sani: diffondere la percezione del bello se devo creare lo scarto il gioco non vale: importante usare impianto esistente e sfruttare gli scarti esistenti	Lepi objekti in zdrave ribe: širjenje dožemanja lepote Če moram ustvariti odpadke, igra ni vredna: pomembno je uporabiti obstoječe objekte in izkoristiti obstoječe odpadke
	<input type="radio"/>	scenari commerciali basati su modelli predittivi: riconfigurare i tipi di produzione	Trgovski scenariji, ki temeljijo na napovednih modelih: preoblikovanje vrst proizvodnje
	<input type="radio"/>	per la selezione della specie è da valutare anche il rendimento economico	pri izbiri vrste je treba oceniti tudi ekonomski donos
	<input type="radio"/>	piante, pesci non edibili	rastline, neužitne ribe
	<input type="radio"/>	per fare soldi serve un grande impianto (closed also)	da zaslužiš denar potrebuješ velik sistem (tudi zaprt)
	<input type="radio"/>	L'acquaponica è redditizia solo con sistemi completamente chiusi con luci.	Akvapionika je donosna le pri popolnoma zaprtih sistemih z lučmi.
	<input type="radio"/>	Interessante come si può ingrandire il prototipo per un vasto settore di mercato	Zanimivo, kako lahko povečate prototip za velik tržni sektor
	<input type="radio"/>	La cosa positiva dell'acquaponica è che il guadagno su un impianto a ricircolo di solo pesce non è sufficiente per pagarsi	dobra lastnost akvapionike je, da dobiček iz obrata z recirkulacijo, ki je namenjen samo ribam, ni dovolj velik, da bi se izplačal
	<input type="radio"/>	Idea container sotto terra, mettere container ovunque	Kontejnerska ideja pod zemljo, vsepovsod postaviti kontejnerje
	<input type="radio"/>	Acquaponica è un metodo innovativo interessante perché l'insalata non ti arriva sporca, con lumache o vermi	Akvapionika zanimiva inovativna metoda saj solate ne dobiš umazane, s polži ali črvi
	<input type="radio"/>	Non è ancora tempo di acquaponica: forse nel futuro	Ni še čas za akvapioniko: morda v prihodnosti
	<input type="radio"/>	Acquaponica è futuro: oggi perdita di terreni causa bombe d'acqua, grandine, ondate di calore...	Akvapionika je prihodnost: danes izguba terenov zaradi močnih padavin, toče, toplotnih valov...
	<input type="radio"/>	Sì, penso che l'acquaponica ha futuro: piccoli spazi vengono sfruttati meglio (il tradizionale necessita di ampie aree)	Da, mislim da akvapionika ima prihodnost: manjši prostor a bolje izkoriščen (tradicionalno rabi velike površine)

 fornitori e forniture facilitate da filera condivisa dobavitelji in zaloge, ki jih omogoča skupna nit	<input type="radio"/>	Per gli allevatori di pesce: acquisto e consegna garantiti di germogli	Za ribogojce: zagotovljen odkup in dostava kalčkov
	<input type="radio"/>	consulenti preparati tecnicamente e scientificamente e anche sotto il profilo economico	Svetovalci, pripravljene tehnično in znanstveno ter tudi ekonomsko
	<input type="radio"/>	Acquisto organizzato e continuo di prodotti	Organiziran in kontinuiran nakup izdelkov
	<input type="radio"/>	Collegarsi, avranno difficoltà a riuscire separatamente	Povežite se, ločeno bosta težko uspela
 possibile finanziamento možno financiranje	<input type="radio"/>	finanziamenti a fondo perduto, snellire burocrazia	Sredstva brez povračila, poenostavitev birokracije
	<input type="radio"/>	fondi regionali/ europei per rendere più accessibile il sistema per il piccolo imprenditore	regionalnih/evropskih sredstev, da bo sistem bolj dostopen malim podjetnikom
	<input type="radio"/>	Elevata percentuale di cofinanziamento	Visok odstotek sofinanciranja
	<input type="radio"/>	Un incentivo	Spodbuda
	<input type="radio"/>	Soldi, investitori, partner, cooperazione	Denar, investitorji, partnerji, sodelovanje
	<input type="radio"/>	SLO costi alti necessari	SLO visoki stroški potrebni
	<input type="radio"/>	SLO non ci sono sufficienti investitori	SLO ni dovolj investorjev
	<input type="radio"/>	modello economico convincente, finanziamento, sistema di supporto	Prepričljiv ekonomski model, financiranje, podporni sistem
	<input type="radio"/>	incentivi: pagamento di una tassa di inquinamento porta alla diffusione dell'acquaponica	Spodbude: plačilo davka na onesnaževanje vodi do širjenja akvaponike
	<input type="radio"/>	L'idea è buona ma mancano risorse economiche	Dobra ideja ali pomanjkanje finančnih virov
 sviluppo nuova normativa agroalimentare razvoj nove agroživilske zakonodaje	<input type="radio"/>	combinazione dei sistemi già esistenti (entità giuridiche separate dall'acquacoltura e dalla coltivazione di ortaggi	Združevanje že obstoječih sistemov (pravne entitete ločene od ribogojstva in pridelave zelenjave)
	<input type="radio"/>	cambiare la legislazione per l'agricoltura	Sprememba zakonodaje za kmetijstvo
	<input type="radio"/>	limite detenzione nitrati	Omejitev zadrževanja nitrata
	<input type="radio"/>	modifica legislativa per l' agricoltore per costituire l'impianto in autonomia	zakonodajne spremembe za kmeta, da lahko samostojno postavi obrat

 <p>vantaggio ambientale: agro-urbano okoljska prednost: kmetijsko-podeželska</p>	<input type="radio"/>	Forse in futuro anche in città	Mogoče v prihodnosti
	<input type="radio"/>	sarà parte dell'agricoltura urbana	bo del urbanega kmetijstva
	<input type="radio"/>	sui tetti di case alte	na strehah visokih hiš
	<input type="radio"/>	L'acquaponica dovrebbe essere implementata in città in modo da poter rendere produttive le aree densamente abitate e rispondere alla maggior domanda con una catena di approvvigionamento corta	Akvaponika bi morala biti implementirana v mestih, da bi naredila goste naseljene površine produktivne in zadovoljila povečano povpraševanje z kratko oskrbno verigo
	<input type="radio"/>	si - anche sui tetti previa perizia tenuta carichi 1 m³= 1 Ton	a - tudi na strehah, pod pogojem, da je izvedena strokovna ocena nosilnosti, 1 m³ = 1 tono
	<input type="radio"/>	sì - città dei 15 MINUTI: ottica di prossimità	Da - mesto 15 minut: prospettiva bližine
	<input type="radio"/>	Tetti	Strehe
	<input type="radio"/>	Sì, tetti	Da, strehe
	<input type="radio"/>	L'acquaponica può essere stabilita nelle città e nelle zone industriali, aree degradate.	Akvaponika se lahko vzpostavi v mestih in industrijskih conah, revnih območjih.
	<input type="radio"/>	Forse nei centri urbani	Mogoče v urbanih središčih
	<input type="radio"/>	urban farming e urban agriculture	urbano kmetijstvo v urbanem kmetijstvu
	<input type="radio"/>	più impianti diffusi in città che coprono il fabbisogno	Več razširjenih urbanih namestitev, ki pokrivajo povpraševanje
	<input type="radio"/>	urban farming - cibo	urbano kmetijstvo - hrana
	<input type="radio"/>	Grande produzione con acquaponica: utilizzo di edifici e fabbriche abbandonate	Velika pridelava z akvaponiko: uporaba zapuščenih stavb in tovarn
	<input type="radio"/>	Nelle città possiamo recuperare spazio con il vertical farming	V mestih lahko pridobimo na prostoru z vertikalnim kmetijstvom
	<input type="radio"/>	Nelle città possiamo tentare la produzione sui tetti	V mestih lahko poskusimo pridelavo na strehah
	<input type="radio"/>	Uso di container per produzioni sotterranee "underground"	Uporabimo kontajnerje za podzemno "underground" pridelavo
	<input type="radio"/>	Possibilità di produzione negli spazi abbandonati	Možnost pridelave v zapuščenih prostorih
	<input type="radio"/>	Acquaponica nei luoghi chiusi? Il verde all'interno fa bene all'aria	Akvaponika v zaprtih prostorih? Zelenje v notranjosti je v redu za zrak
	<input type="radio"/>	Metterei sistemi di produzione nelle città	Proizvodne sisteme bi postavil v mesta
	<input type="radio"/>	Sistemi acquaponici funzionerebbero in città con vertical farming	Akvaponske sisteme bi postavil v mesta kot vertikalno kmetijstvo
	<input type="radio"/>	Acquaponica per produzioni grandi metterei fuori dalle città	Akvaponiko za veliko pridelavo bi postavil izven mest

 <p>vantaggio territoriale: innovazione applicabile nell'Europa del Sud</p> <p>ozemeljska prednost: inovacije, ki se uporabljajo v južni Evropi</p>	<input type="radio"/>	Acquacoltura sistema mediterraneo perchè la necessità sono diverse rispetto al nord europa	Akvakultura v sredozemskem sistemu, saj so potrebe drugačne v primerjavi z Severno Evropo
	<input type="radio"/>	serve a sistematizzazione sul territorio UE	potrebuje sistematizacijo v EU
	<input type="radio"/>	Norvegia robot che autopuliscono le reti, noi siamo molto indietro	Norveška samočistilni roboti, mi smo daleč od tega
	<input type="radio"/>	il sito ideale per l'acquaponica è quello al confine tra acqua e terra, sia il bordo di un fiume o di un lago oppure una zona lagunare (ad esempio Palestrina o Cavallino o Tre Ponti in provincia di Venezia)	idealna lokacija za akvaponiko je na meji med vodo in kopnim, bodisi na robu reke ali jezera bodisi na območju lagune (npr. Palestrina ali Cavallino ali Tre Ponti v pokrajini Benetke)
	<input type="radio"/>	Container modulari di produzione -> sotterraneo?	Modularni proizvodni kontejnerji -> pod zemljo?
	<input type="radio"/>	In Olanda l'acquaponica è al top	Na Nizozemskem je akvaponika na vrhu
	<input type="radio"/>	Negli Emirati Arabi hanno grandi impianti di idroponica e aeroponica	V Združenih arabskih emiratih imajo velike hidroponične in aeroponične sisteme
	<input type="radio"/>	USA Texas acquaponica diventa bio e cresce (American Association)	ZDA Teksaška akvaponika postane organska in raste (Ameriško združenje)
	<input type="radio"/>	Zone isolate e scomode per autoproduzione -> qui Si acquaponica	Izolirana in neprimerna območja za lastno proizvodnjo -> tukaj Da akvaponika
	<input type="radio"/>	Produzione tradizionale non è sostenibile	Tradicionalna pridelava ni trajnostna
	<input type="radio"/>	Mondo Arabo e Stati Uniti sono molto davanti a noi	Arabski svet in ZDA so veliko pred nami
	<input type="radio"/>	Sostengo il prodotto locale, indipendentemente dal metodo di produzione	Načeloma podpiram lokalno, ne zanima me metoda
	<input type="radio"/>	In Slovenia non c'è futuro per acquaponica: funzionerebbe meglio dove piove poco, in Slovenia abbiamo acqua	V Sloveniji ni prihodnosti za akvaponiko: raje kjer malo dežuje, v Slo imamo vodo

 <p>vantaggio sociale e professionale družbene in poklicne koristi</p>	<input type="radio"/>	accessibile a tutti	dostopen vsem
	<input type="radio"/>	Non ho troppe aspettative	Nimam prevelikih pričakovanj
	<input type="radio"/>	Giardinaggio urbano	Urbano vrtnarjenje
	<input type="radio"/>	sfrutta il potenziale di edifici abbandonati	izkorišča potencial zapuščenih objektov
	<input type="radio"/>	Un buon giardino domestico per la coltivazione e rilassarsi	Dobro domače vrtičkanje za gojenje in sprostitev
	<input type="radio"/>	valutare anche in ottica sistemica il contesto di inserimento dell'impianto e abbinarlo a politiche locali	Oceniti vključitev sistema v kontekst in ga uskladiti z lokalnimi politikami z vidika sistema
	<input type="radio"/>	aumenteranno gli impianti acquaponici non professionali	neprofesionalnih akvaponičnih sistemov se bo povečalo
	<input type="radio"/>	lenta crescita	počasna rast
	<input type="radio"/>	metodo per cibo sufficiente per singole famiglie	način za zadostno hrano za posamezne družine
	<input type="radio"/>	proliferare di piccoli impianti di quartiere	širjenje majhnih sosedskih objektov
	<input type="radio"/>	Per l'autosufficienza	Za samooskrbo
	<input type="radio"/>	Sistemi elaborati come piccoli sistemi	Sistemi obdelani kot majhni sistemi
	<input type="radio"/>	acquaponica ad uso alimentare, ci deve essere produzione di cibo	Akvaponika za prehrano mora vključevati proizvodnjo hrane
	<input type="radio"/>	L'acquaponica è per impianti piccoli	Akvaponika je namenjena majhnim rastlinam
	<input type="radio"/>	Bisogna rendere il prodotto accessibile a tutti	Izdelek mora postati dostopen vsem
	<input type="radio"/>	Containers non sono utili per grandi produzioni	Kontajnerji niso za veliko pridelavo
	<input type="radio"/>	Interessante l'idea di acquaponica a casa - prodursi cibo da soli ed in modo sostenibile è il futuro	Zanimiva je ideja akvapornike doma - sam sebi trajnostno pridelovati je prihodnost
	<input type="radio"/>	Attrante l'idea mini-acquaponica per la produzione a casa propria	Atraktivna ideja je mini-akvapornika za pridelavo doma
	<input type="radio"/>	ognuno con la sua acquaponica in casa	Vsak s svojim akvaponskim sistemom doma